MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF

MICHAEL MALLIA

Seduta tas-16 ta' Mejju, 2014

Appell Kriminali Numru. 433/2013

Appell Nru: 433/2013

Il-Pulizija

Vs

Redeemer Azzopardi

Illum, 16 ta' Mejju, 2014,

Il-Qorti,

Rat l-akkużi dedotti kontra l-appellanti, Redeemer Azzopardi, detentur tal-karta tal-identita bin-numru 346985M quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali talli:

Meta b'diversi atti maghmulin minnhu, ukoll jekk fi zmienijiet differenti u li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-ligi u jkunu gew maghlula b'risoluzzjoni wahda, ghax-xhur ta' Jannar, 2013 sa Frar, 2013, meta hekk ordnat minn xi Qorti jew marbut b'kuntratt naqas li ghati lil Marilyn Ciappara u/jew lil uliedu is-somma ffissata minn dik il-Qorti jew stipulata bil-kuntratt bhala manteniment ghaliha u/jew ghall-ulied fi

zmien 15 il-jum li fih skond dik l-ordni jew dak il-kuntratt, ikollha tithallas dik is-somma.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, mghotija fis-7 ta' Ottubru, 2013, fejn il-Qorti, wara illi rat l-artikolu 338(z) u 18 tal-kapitolu 9 tal-Ligjiet ta' Malta, sabet lill imputat hati u kkundannatu xahar prigunerija. Il-Qorti fissret il-portata ta' din is-sentenza lil imputat.

Rat ir-rikors tal-appellanti, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fis-17 ta' Ottubru, 2013, fejn talab lil din il-Qorti, tirrevoka s-sentenza appellata u tilliberah minn kull imputazzjoni u htija u f'kaz li l-Qorti ma jghogobiex tilqa' l-appell fuq ir-reita u joghgobha tikkonferma l-htija tal-appellant, l-appellant jitlob umilment lili din il-Qorti joghgobha sabiex fic-ckirkostanzi ottententi tvarja l-piena fuqu inflitta mill-Ewwel Qorti minn wahda ta' xahar detenzjoni ghal-piena ohra li ma tkunx timporta l-karcerazzjoni effettiva tieghu.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellat esebita mill- prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravji tal-appellanti huma s-segwenti w cioe':-

L-ewwel aggravju

Illi l-ewwel aggravju huwa dak tal-preskrizzjoni. Il-proviso tal-artikolu 338(z) tal-Kodici Kriminali jipprovdi illi "minkejja kull dispozizzjoni ohra ta' dan il-Kodici, l-azzjoni kriminali ghal reat taht dan il-paragrafu taqa' bi preskrizzjoni bl-gheluq ta' sitt xhur". Kif jirrizulta mill-atti processwali l-appellant gie notifikat fit-3 ta' Settembru, 2013. Jekk tikkalkula z-zmien tal-preskrizzjoni li jibda mill-1 ta' Marzu, 2013 (in-nuqqas ta' hlas tal-manteniment li bih gie akkuzat l-appellant jirreferi ghal Jannar u Frar, 2013) allura l-perjodu ta' 6 xhur jghalaq fl-1 ta' Settembru, 2013 u ghalhekk gialadarba l-appellant gie notifikat fit-3 ta' Settembru, 2013 l-akkuza hija preskritta.

It-tieni aggravju

Illi fix-xhieda taghha Marilyn Ciappara ammettiet li wara li ottjeniet id-digriet tat-3 ta' Jannar, 2013 u inghalqet il-medjazzjoni fl-istess zmien (precizament fit-18 ta' Jannar, 2013) hija m'ghamlet ebda procedura civili ohra u naqset milli tiftah il-kawza kif trid il-ligi. L-artikolu 10(1) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 12.20 jipprovdi illi wara li tinghalaq medjazzjoni bla ma ssehh rikonciljazzjoni jew ftehim, il-proceduri

(naturalment permezz ta' rikors guramentat ghandhom jinfethu fi zmien xahrejn). Jekk dan ma jsirx allura l-partijiet ikunu kostretti li jergghu jifthu l-proceduri ta' medjazzjoni mill-gdid u dak kollu li jkun sar qabel ma jibqax izjed veljanti jew inforzabli. Dan johrog car ukoll mill-provvedimenti tal-artikolu 9(6) tal-imsemmija Legislazzjoni Sussidjarja 12.20 kif gej:

"During the mediation stage any of the parties may apply to the Court for the issue of any provisional order or the issue of any act or warrant to safeguard any of his or her rights"

Illi dak li hu d-digriet tat-3 ta' Jannar, 2013 li fuqu hija msejsa l-akkuza kontra l-appellant – a provisional order. Dan l-ordni jibqa' veljanti u nforzabbli kemm idum ghaddej il-process tal-medjazzjoni, izda una volta li l-medjazzjoni tinghalaq u ma tinfetahx il-kawza fi zmien xahrejn kif trid il-ligi stess, dak l-ordni – li huwa biss 'a provisional order' – ma jibqax fis-sehh, ma jibqax veljanti u nforzabbli ghaliex propju dan ikun inghata fil-kors ta' proceduri li jkunu gew maghluqin u la darba ma gewx segwiti bil-kawza entro it-terminu statutorju stabbilit bil-ligi, dawk il-proceduri ma jkunu jiswew xejn tant li meta l-partijiet ikunu jridu jitolbu xi haga ohra lil Qorti relattiva ghall-vertenzi ta' bejniethom, il-Qorti tiddirigihom biex jfithu proceduri ta' medjazzjoni mill-gdid.

Illi dan il-punt huwa bil-wisq car u manifest il-kliem fid-dispozizzjoni 338(z) tal-Kap. 9 (li tahthom instab hati l-appellant) "meta hekk ordnat minn xi qorti" ma jistax jigi interpretat mod iehor ghajr li meta persun jkun gie hekk ordnat b'ordni li jkunu ghadu veljanti u nforzabbli u mhux wiehed li jkun miet mewta naturali bl-eghluq tal-proceduri ta' medjazzjoni u n-nuqqas ta' istituzzjoni ta' proceduri b'kawza entro xahrjen kif trid il-ligi.

Illi dan l-aggravju tant huwa car u manifest illi kieku kien mod iehor ikun hemm possibilita' u lok t'abbuz kbir minn persuna li, ghal xi raguni jew ohra, jirnexxiela waqt il-proceduri ta' medjazzjoni tottjeni digriet ta' manteniment (liema digriet il-ligi stess fl-artikolu 9.6 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 12.20 tghid li huwa 'provizjorju') li jkun favorevoli ghaliha – liema digriet il-Qorti taghtih minghajr ma biss tisma' lill-partijiet viva voce, jew tisma' trattazzjonijiet orali mid-difensuri taghhom izda taghtihom biss prima facie a bazi tal-atti li jkollha quddiemha – u mbghad tonqos milli tipprezenta l-kawza wara li tinghalaq il-medjazzjoni u b'hekk tinholoq din l-assurdita legali illi, ghalkemm dak id-digriet kien moghti fil-kors ta' proceduri civili ma jkun ghad ghandu ebda forza jew effett ghall-finijiet tal-ligi civili, fil-kamp penali jkun jista' jibqa' jintuza ad aeternum ghall-finijiet tal-artikolu 338(z) tal-Kodici Kriminali!! Di piu', biex is-sitwazzjoni izjed tkun assurda, il-parti sokkombenti li fil-konfornt taghha jkun inghata tali digriet lanqas biss ikollha ebda rimedju biex tipprova tottjeni t-thassir jew it-tibdil ta' tali digriet ghaliex il-proceduri civili f'kaz

ta′ digriet moghti waqt il-medjazzjoni addirittur lanqas biss ikunu qatt bdew!! Naturalment sitwazzjoni bhal din, kieku kellha tigi accettata u sanzjonata kif effettivament giet accettata u sanzjonata bis-sentenza moghtija mill-Ewwel Qorti fil-kaz odjern, tohloq lezjoni ghad-drittijiet fundamentali tal-parti sokkombenti, kif inhu l-appellant odjern, ghal bosta ragunijiet.

Illi l-kliem u d-dicitura tal-ligi fl-artikolu 338(z) tal-Kodici Kriminali "meta hekk ordnat minn xi qorti... " ma jistax hlief jigi interpretata fis-sens illi "meta hekk ordnat minn xi qorti b′digriet illi ghadu validu u effettiv". Kwalsijasi interpretazzjoni differenti, b′kull rispett, ma tkun taghmel ebda sens ghaliex altrimenti l-qrati taghna jkunu qed jaghtu interpretazzjoni ta′ ligi li tippresupponi li l-legislatur ried illi ordnijeit ossia digrieti illi m′ghad ghandhom ebda validita′ u forza ghall-finijiet u l-effetti kollha tal-ligi (kif regolata bid-dispozizzjonijiet tal-Kodici ta′ Organizzazzjoni u Procedura Civili) xorta wahda jkunu applikabbli fil-kamp penali b′lezjoni tad-drittijiet fundamentali tal-parti sokkombenti, inkluz id-dritt ghal smiegh xieraq. Oltre dan tali interpretazzjoni tkun tmur kontra l-principju kardinali fl-ordinament guridiku illi ′quod nullum est nullum habet effectum′.

It-tieni aggravju

Illi t-tieni aggravju tal-appellant huwa li effettivament il-manteniment li qed jigi reklamat minn Marilun Ciappara diga huwa mhallas u dan kif se jigi ampjament ippruvat mix-xheida tal-istess appellant.

It-tielet aggravju

Illi t-tielet u l-ahhar aggravju jirrigwarda l-piena. L-appellant gie kkundannat ghall-piena karcerarja ta′ xahar detenzjoni. L-appellant jissottometti li huwa mhuwiex persuna kriminali, spicca f′din is-sitwazzjoni ghax gie mqarraq minn Marylin Ciappara li qaltlu li ma kellux ghalfejn wiegeb ghar-rikors li hija kienet pprezentat fil-proceduri ta′ medjazzjoni peress li kienu se jirrangaw kollox bil-kelma t-tajba. L-appellant (forsi anzi probabilment b′mod ingenwu u addirittura stupidu) fdaha u mbghad sab ma wiccu dan id-digriet ta′ manteniment fis-somma ta′ erba′ mitt Ewro (Euro 400) fix-xahar, somma li certament ma setax ihallasha dak iz-zmien (meta kellu paga ta′ Euro 860 fix-xahar) u wisq anqas illum li tilef l-impjieg tieghu (intortament). Naturalment fl-ghoti tad-digriet taghha l-Qorti Civili (Sezzjoni tal-Familja) kellha quddiemha biss dak li kienet tenniet bil-miktub Marilyn Ciappara gialadarba l-appellant kien gie indott biex ma jwegibx. Kieku dahlet it-twegiba tal-appellant mhuwiex bniedem kriminali, ma jixraqlux li jmur il-habs. Huwa ragel li qieghed attivament ifittex ix-xoghol u li jrid ihallas manteniment ghal uliedu izda f′somma li jkun jiflaha realistikament u li jixtieq ukoll li jara lil uliedu li minnhom ilu

mcahhad ghal izjed minn sitt xhur. Ghalhekk f'kaz ta' sejbien ta' htija qed jigi umilment sottomess illi ghandha tigi nflitta piena differenti minn wahda karcerarja.

Ikkunsidrat,

Il-Qorti rat illi l-appellant gie akkuzat illi huwa ma hallasx il-manteniment fi zmien hmistax-il jum minn dik il-gurnata illi fih kien tenut jaghmel dan il-manteniment ghax-xhur ta' Jannar u Frar elfejn u tlettax (2013). B'sentenza tas-sebgha (7) ta' Ottubru tal-elfejn u tlettax (2013) il-Qorti tal-Magistrati sabet lill-appellant hati tal-imputazzjoni migjuba kontra tieghu u ikkundannatu ghal xahar detenzjoni. Jidher però illi fil-mori ta' dan l-appell kien hemm xi zviluppi fis-sens illi l-Qorti ghandha quddiemha l-verbal tas-sitta u ghoxrin (26) ta' Marzu tal-elfejn u erbatax (2014) fejn il-parti leza infurmat lill-Qorti illi kienet bdiet proceduri ta' medjazzjoni f'Jannar tal-elfejn u tlettax (2013) ma segwietx din it-talba b'kawza. Sadanittant il-Qorti tal-Familja tat digriet fejn iddikjarat illi l-manteniment kellu jibda jithallas minn Ottubru tal-elfejn u tlettax (2013).

Il-Qorti tinnota illi f'din il-kawza l-appellant qed jigi mixli illi huwa naqas li jhallas il-manteniment ghax-xhur ta' Jannar/Frar tal-elfejn u tlettax (2013) u cioé qabel ma nghata d-digriet tal-Qorti tal-Familja, f'liema kaz, allura, issib illi l-appellant ma setax jinstab hati tal-imputazzjoni migjuba kontra tieghu.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeciedi li tilqa' l-appell, thassar u tirrevoka s-sentenza appellata, tiddikjara lill-appellant mhux hati tal-akkuza migjuba kontra tieghu u konsegwentement tordna li jigi illiberat minn kull imputazzjoni u htija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------